

OBRAS PUBLICADAS

Francisco Sanches, O COMETA DO ANO DE 1577 (Carmen de Cometa anni MDLXXVII). Reprodução fac-similada da edição de 1578. Tradução do Dr. Giacinto Manuppella. Introdução e notas do Doutor Artur Moreira de Sá — 1950.

Diogo Lopes Rebelo, DO GOVERNO DA REPÚBLICA PELO REI (De Republica gubernanda per regem). Reprodução fac-similada da edição de 1496. Tradução do Dr. Miguel Pinto de Meneses. Introdução e notas do Doutor Artur Moreira de Sá — 1951.

João de Barros, ROPICA PNEFMA. Reprodução fac-similada da edição de 1532. Leitura modernizada, notas e estudo de I. S. Revah — I vol — 1952.

NO PRELO

Francisco Sanches, TRATADOS FILOSÓFICOS (Tractatus Philosophici) — I vol.

João de Barros, ROPICA PNEFMA — II vol.

André de Resende, ORAÇÃO DE SAPIÊNCIA (Oratio pro rostris).

Frei Álvaro Pais, ESPELHO DOS REIS (Speculum Regum) — I vol.

FACULDADE DE LETRAS DA UNIVERSIDADE DE LISBOA
Centro de Estudos de Psicologia e de História da Filosofia

FREI ALVARO PAIS

Bispo de Silves

COLÍRIO DA FÉ CONTRA AS HERESIAS

Estabelecimento do texto e tradução do
DR. MIGUEL PINTO DE MENESES

VOLUME I



LISBOA

1 9 5 4

~~intelligentia, ubi de hoc). Sic etiam Paulus et seipsum exponit I ad Corinthios, V; et II. q. I, Multi.~~

~~Omnis autem laicus et simplex clericus temptatus praedicare uel Sanctam Scripturam exponere cupiditate et a superbia, et inani gloria est temptatus, et ideo in haeresim labitur (XXIII. q. III, *Haereticus*, cum capitulo sequenti «Quod autem iniquius est quam ¹ impie sapere, et sapientioribus, doct[is]ioribusque non credere? Sed in hac insipientia cadunt quicumque ad cognoscendum ueritatem in aliquo impediuntur obscuro, et non ad propheticas uoces, nec apostolicas litteras, nec ad euangelicas auctoritates, sed ad semetipsos recurrunt: inde magistri ² erroris existunt, quia ueritatis discipuli non fuerunt».~~

XXXIX [ERROR]

Alii sunt haeretici qui dicunt quod Trinitas fuit creata et incarnata in utero uirginali, sicut dixit in sua cantillena, quam composuit de Beata Maria Ildefonsus Giraldi de Monte Maiori, qui dicitur homo uirtutis.

fl. 35 v

Sed haec est pessima haeresis, quia Deus Trinitas creator est non creatura // (Gen., I; et Ecclesiastici, XVIII cap.: «Qui uiuit in aeternum, creauit omnia simul». Et Ioannis, I: «Omnia per ipsum facta sunt». Et XXVI. q. V, *Episcopi; De Summa Trinitate*, cap. I; et in utroque Symbolo Apostolico et Niceno; scilicet «Credo in Deum» et «Credo in unum Deum». Et XXVI. q. V, *Nec miro*, ubi *Quod praedicti*, ibi «Deus unus est creator»).

Sed et haeresis est tenere quod sit Trinitas incarnata, quia persona Filii incarnata est, non Patris, nec Spiritus Sancti, sed in persona Filii diuinitas incarnata, quia persona Filii incarnata est, quia Filius Dei perfectus Deus incarnatus est et perfectus homo factus est Verbo unitus in una usia, id est, substantia uel

¹ No original: *quasi et*.

² No original: *nigri*.

fala disto. Assim também Paulo se expõe a si próprio na Prim. Ep. aos Coríntios, V. Veja-se ainda a Causa II, questão I, cap. *Multi*.

Porém, todo o leigo e todo o simples clérigo, tentado a pregar ou expor a Sagrada Escritura, é levado pela cobiça, pela soberba, e pela vanglória, e, por isso, cai em heresia. Causa XXIV, questão III, cap. *Haereticus*, com o cap. seguinte, que diz assim: «Que há de mais iníquo do que saber à impiedade, e não acreditar nos mais sábios e doutos? Nesta loucura caem todos os que, para conhecerem a verdade, tropeçam nalgum passo obscuro, e não recorrem às palavras dos profetas, nem às letras apostólicas, nem às autoridades evangélicas, mas a si somente, tornando-se mestres do erro, porque não foram discípulos da verdade».

39.º ERRO

Outros hereges afirmam que a Trindade foi criada e incarnada no ventre da Virgem, como disse num cântico que compôs a Santa Maria, Ildefonso Geraldês de Montemor, considerando o homem virtuoso.

Mas esta é uma das piores heresias, porque Deus-Trindade é criador e não criatura (Gén., I; Ecclesiástico, XVIII: «Aquele que vive eternamente, criou todas as coisas ao mesmo tempo»; João I: «Tudo foi criado por Ele»; Causa XXVI, questão V, cap. *Episcopi*; Decretais, *De Summa Trinitate*, cap. I; Símbolo dos Apóstolos e Símbolo de Niceia, a saber, «Creio em Deus» e «Creio num só Deus»; Causa XXVI, questão V, cap. *Nec mirum*, § *Quod praedicti*, onde diz: «Existe um só Deus criador»).

Mas é também heresia sustentar que a Trindade incarnou, pois que incarnou a pessoa do Filho, e não a do Padre e a do Espírito Santo. A divindade incarnou na pessoa do Filho, porque esta incarnou. Com efeito, o Filho de Deus, perfeito Deus, incarnou, tornando-se perfeito homem, unido ao Verbo numa só essência, isto é, substância ou pessoa (Decretais *De Summa*

persona (*extra De Summa Trinitate, Fidei, Clementinarum*), quia «Verbum caro factum est» (Ioannis, I). Et Isaiae, IX: «Ecce uirgo concipiet, etc...». Et Dauid: «descendet ¹ sicut pluuia in uellus».

Vnde haec uer(b)a est assertio *Diuinitas incarnata uel calciata*, secundum Gregorium iuxta psalmum «in Idumaeam extendam calciamentum, etc...», ut scribit super Matthaeum, XI, super uerbo «Domine, non sum dignus soluere cor[r]igiam calciamenti eius, etc...».

Sed haec non est uera Trinitas incarnata, sed haec est uera Dei Filius Ihesus Christus a tota Trinitate pariter incarnatus, ut hic et omnia declarantur et determinantur (*De consecratione*, Dist. III, cap. ult.; et *De consecratione*, Dist. IIII, *De trina*; et XXIII Dist., *Episcopus*; et *extra De Summa Trinitate*, cap. I, § *Haec sancta*, et eodem titulo, *Fidei Catholicae*, *Clementinarum*; et Codex, *De Summa Trinitate, Inter claras*; et in ambobus Symbolis Apostolico et Niceno; et in Symbolo Athanasii «Quicumque uult»; et *extra De haereticis, Christus*; et *extra De celebratione missarum, In quadam*).

XL [ERROR]

fl. 36

Alia tenet haeresis quod gratia curationis, quam habet pater curandi de aliqua infirmitate, potest // eam relinquere filio, et filius per naturam potest succedere in illa gratia curatiua, uel quod uirtus curatiua naturaliter trans(s)it ad posteros, sicut tene[n]t Thomas Arrianus et Alfonsus Geraldi de Monte Maiori haereticus qui manum ad osculum porrigit ne osculans percussus a cane rabido moriatur. Sed praedicta assertio haeretica est et falsa et contra Apostolum ad Romanos, XII, qui dicit quod

¹ No original: *descendit*.

Trinitate, cap. *Fidei*, das *Clementinas*), porque o Verbo se fez carne (João, I). E Isaías, IX: «Eis que uma Virgem conceberá, etc...». E David, [Salmo, LXXI, 6] «Descerá como uma chuva sobre lã».

Por isso, é verdadeira a asserção «Divindade incarnada ou calçada» segundo Gregório, baseado no Salmo: «Estenderei à Idumeia o meu calçado, etc...», conforme escreveu acerca das palavras de Mateus, XI, «Senhor, eu não sou digno de desatar as correias das tuas sandálias».

Mas esta não é a verdadeira Trindade incarnada; a verdadeira é o Filho de Deus, Jesus Cristo, por toda a Trindade igualmente incarnado, conforme o declaram e determinam os seguintes cânones: *De consecratione*, distinção III, cap. último; *De consecratione*, distinção IV, cap. *De trina*; Distinção XXIII, cap. *Episcopus*; Decretais, *De Summa Trinitate*, cap. I, § *Haec Sancta*; e no mesmo Título, o cap. *Fidei Catholicae*, das *Clementinas*; Código de Justiniano, *De Summa Trinitate*, lei *Inter claras*; o Símbolo dos Apóstolos, e o Símbolo de Niceia; o Símbolo de Atanásio, *Quicumque uult*; e Decretais, *De haereticis*, cap. *Christus*, e *De celebratione missarum*, cap. *In quadam*.

40.º ERRO

Outra heresia sustenta que a graça, que o pai tem de curar alguma enfermidade, a pode deixar ao filho, e que o filho, por natureza, lhe pode succeder nesta graça curatiua. Por outras palavras: que a graça de curar passa, por natureza, aos descendentes, tal como sustentam Tomás Arriano e o herege Afonso ¹ Gerald de Montemor, o qual dá a mão a beijar a um indivíduo mordido por um cão raivoso, para que beijando-a não morra. Ora, tal asserção é herética, falsa e contra o Apóstolo, Ep. aos Romanos, XII: «Temos dons diferentes, segundo a

¹ No 39.º Erro chamou-lhe *Aldefonso*

differentes datur gratia: et I ad Corinthios, XII, ibi «diuisiones operationis sunt, etc...», et infra «alii habuerunt gratiam sanitatum in uno spiritu, alii operationem uirtutum, etc...». Item Ioannis, III: «Spiritus ubi uult spirat», sed non ubi quilibet et quando uult spirat (*extra De renuntiatione*, ubi § *Verum*).

Item neque sancti[s] semper gratia Spiritus Sancti curandi, sed ad tempus datur et ad tempus recedit, ut *De poenitentia*, Dist. II, *Quaerendum*, et cap. *Potest*; XXXII. q. II, *Connubia*.

Cum ergo sanctus talem gratiam semper curandi non habeat, nec a se habeat, quomodo illud potest transfundere in alium quod non habet, contra id quod dicitur «Nemo dat quod non habet»? (I. q. VII, *Debitum*; et *extra De iure patronatus*, *Quod autem*).

Item aut ista curatio fit per uirtutem daemonis utpote per daemonum inuocationem aut ¹ per incantationes (ut XXVI. q. II, cap. *Illud*, et cap. *Qui sine*, et q. V, cap. *Peruenit*, et cap. *Auguriis*), et tunc eam in alium transfundere non potest, quia nemo habet diabolicam potestatem in alium transfundendi, quia daemones non ei[i]ciuntur neque etiam transmittuntur nisi uirtute diuina (Marci, ult., ibi «In nomine meo daemones ei[i]cient, etc...»); et alibi, in Euangelio: «Si ei[i]eis, mitte in gregem porcorum»). Aut hanc curationem a natura, quod // falsum est, quia omnis curatio aut permissiue a daemone uel a Deo, ut superius probatum est. Sed nec etiam tunc eam transfundere potest quisquam, quia in hominibus diuersa est condic(t)io naturarum, quia secundum diuersitatem corporum est diuersitas animorum, ut legitur et notatur *extra De concessione praebendae*, *Quia diuersitatem*.

Nec dicat haereticus quod reges Francorum et Angliae gratiam curationis habere consueuerunt, quod hoc hypocrisis ² est uel som(p)nium; uel ostendat a quo; ut, quando eam habent (*extra De haereticis*, *Ex iniusto*, § *Quod si forte*).

Si a daemone non transfundunt, ut superius est probatum, scilicet a Spiritu Sancto nec ad filios transit, quia Spiritus Sanctus a se datur, non a[b] homine hereditatur, ut superius est probatum.

¹ No original: *an*.

² No original: *Ypocrisum*.

graça que nos foi dada»; na Prim. Ep. aos Coríntios, XII: «As operações são diversas, etc...»; e mais abaixo: «Uns tiveram num só Espírito o dom das curas; a outro é dado o dom de operar milagres, etc...». Item, em João, III: «O Espírito sopra onde quere», mas não onde e quando se quere (Decretais, *De renuntiatione*, § *Verum*).

Item, nem sempre os santos têm a graça de curar do Espírito Santo, que ora é dada, ora é tirada, conforme se lê no Tratado *De poenitentia*, distinção II, cap. *Quaerendum*, cap. *Potest*, e na Causa XXXII, questão II, cap. *Connubia*.

Uma vez que o santo nem sempre tem a graça de curar, nem de si a possui, como pode passar a outrem aquilo que não tem, contra o provérbio «Ninguém dá o que não tem»? (Causa I, questão VII, cap. *Debitum*; Decretais, *De iure patronatus*, cap. *Quod autem*).

Item, ou esta cura se faz por virtude do demónio, como, por exemplo, com invocações e encantamentos (conforme diz a Causa XXVI, q. II, cap. *Illud*, e cap. *Qui sine*; e questão V, cap. *Peruenit*, e cap. *Auguriis*), e então não a pode transmitir a outrem, porque ninguém possui a faculdade de transferir o poder diabólico, pois que os demónios só por virtude divina são expulsos ou transmitidos (Marcos, ult.: «Em meu nome expulsarão os demónios, etc...»); e em outro passo do Evangelho: «Se os expulsares, mete-os numa vara de porcos»). Ou, então, tem esta cura por natureza, o que é falso, visto toda a cura ser realizada por Deus, ou, permissivamente, pelo demónio, como se provou. Mas mesmo neste caso, não poderia transmitir o poder de curar, porque, nos homens, é diversa a condição das naturezas, uma vez que, como se lê e nota nas Decretais, *De concessione praebendae*, cap. *Quia diuersitatem*, a diversidade das almas acompanha a diversidade dos corpos.

E não diga o herege que os reis da França e da Inglaterra costumam ter a graça de curar, porque isso é hipocrisia ou sonho; ou então demonstre de quem, como e quando (Decretais, *De haereticis*, cap. *Ex iniuste*, § *Quod si forte*).

E, se não transmitem essa graça pelo demónio, como se disse, pelo Espírito Santo também não passa aos filhos, porque o Espírito Santo é dado por Si mesmo, e não herdado pelos homens, como mais acima se provou.

Quis enim insaniens uel haereticus, sicut hic Thomas determinauit in se[h]olis? Coram me confessus est in iudicio coram uicariis dicens quod Spiritus Sanctus uel eius uirtus a natura detur, qui naturam creauit et qui uirtutem ei dat quando uult iuxta illud Psalmi «Verbo Domini coeli firmati sunt et spiritu oris eius omnis uirtus eorum».

Item constat quod haec uirtus curationis non est uirtus corporis sed animae. Sed anima non est extra illud ¹, sed creando infunditur et in infundendo creatur(am), secundum Theologum (XXXII. q. II, *Quod uero*, et cap. *Moyses*). Ergo et creatio non transfunditur nec in filium propagatur, quia sicut neque regnum quod institutum est ad bene regendum datur sanguini sed uitae, ita nec gratia curandi est sanguini deputanda (VIII. q. I, *Moyses*).

Item electio muneris non est in successione generis, sed in perfectione uitae (XXXII. q. III, § *Hi(i)s ita*, ubi etiam ista haeresis repellitur per Gratianum).

fl. 37

Item sicut filius non // succedit in uitio ex natura, ita neque in gratia uel uirtute, quia contrariorum cadem est disciplina (secundum Philosophum, et ff. *De uerborum obligationibus*, *Inter stipulantem*, § *Sacrum*). Ad hoc: I. q. III, *Crimen*, et cap. *Iam itaque*; Dist. L(I)VI, cap. *Undecumque*, et cap. *Nasci*, in fine, ibi «quia non in seminibus, sed in uoluntate nascentis causa uitiorum est atque uirtutum», ubi ² etiam haec haeresia [ex]stirpatur.

XLI [ERROR]

Alia est haeresis cupidorum quae tenet quod non est peccatum usuram facere. Quod est contra sacram doctrinam dogmatizare, quod est haereticum (XXIII. q. III, *Haereticum*). Vsuram

¹ No original: ex duce.

² No original: ut.

Que louco ou herege ensinou como este Tomás, nas Escolas? Na minha presença confessou, e disse em juízo, perante os vigários, que o Espírito Santo, ou o seu poder, é dado pela natureza. Ora, o Espírito Santo criou a natureza, e dá-lhe o seu poder quando quere, segundo o passo do Salmo: «Os céus firmaram-se com a palavra do Senhor, e do espírito da sua boca veio-lhes todo o poder».

Item, é fora de dúvida que esta virtude de curar não é virtude do corpo, mas da alma. Ora, a alma não existe fora do corpo, mas é infundida no acto da criação, e é criada no acto da infusão, segundo o Teólogo (Causa XXXII, questão II, cap. *Quod uerum* e cap. *Moyses*). Por consequência, a criação também não é transferida nem propagada ao filho, porque, assim, como o reino que foi instituído para bom governo não é dado ao sangue, mas à vida, assim também a graça de curar não deve ser dada ao sangue (Causa VIII, questão I, cap. *Moyses*).

Item, a eleição da graça não está na sucessão do sangue, mas na perfeição da vida (Causa XXXII, questão IV, § *His ita*, onde também esta heresia é repelida por Graciano).

Item, assim como o filho não sucede, por natureza, no vício, assim também não sucede na graça ou virtude, porque, segundo a filosofia, é sempre a mesma a disciplina dos contrários (Digestos, *De uerborum obligationibus* ¹, lei *Inter stipulantem*, § *Sacrum*). Para o mesmo assunto: Causa I, questão IV, cap. *Crimen*, e cap. *Iam itaque*; Distinção LVI, cap. *Undecumque*, cap. *Nasci*, em cujo final se diz: «A causa dos vícios e das virtudes não está no sangue, mas na vontade do que nasce», onde também é destruída esta heresia.

41.º ERRO

Outra heresia é a dos gananciosos que sustenta que não é pecado fazer usura, o que é dogmatizar contra a Sagrada Escritura, e, portanto, herético (Causa XXIV, questão III, cap. *Haere-*

¹ Digestos, Livro XLV, Tit. I, lei 83.

per ipsum facta sunt». Et contra Symbolum «visibilium et invisibilium». Et extra *De Summa Trinitate*, cap. I; XXVI. q. V, *Episcopi*, et cap. *Nec mirum*.

Et de hoc saepe diximus supra in multis superioribus haeresibus, specialiter in uersu *Patritiani*.

LVIII [ERROR]

Arabici haeretici dicunt animam cum corpore mori, contra omnem Sacram Scripturam. Gen., I, ibi: «et factus est homo in animam uiuentem» (XXXII. q. VII, *Licite*, et q. II, *Moyses*; et XIII. q. II, *Animae defunctorum*, et cap. *Fatendum*). Et dicebat anima diuitis ¹ mortui: «quia crucior in hac flamma» (Lucas, XVI).

Et Christi Spiritus in cruce emissus est, non mortuus (Ioannis, XIX; ibi: «et emisit spiritum») et anima descendit ad inferos. Christus mortuus ut in Symbolo «Credo in Deum», ibi: «descendit ad inferos», et extra *De Summa Trinitate*, cap. I. Et caracter ² sacramenti post mortem in anima remanet, quae non moritur (I. q. I, *Quidam*; et extra *De diuortiiis*, *Quanto*).

Et cum anima sit imago Dei (Gen., I; et XXIII. q. V, *Haec imago*; // et *De poenitentia*, Dist. II, *Illa anima*) sic nec Deus nec ipsa moritur, ut praedicto capitulo *Licite*, et I ad Timotheum, ultimo, ibi: «qui solus habet immortalitatem»; et cap. I, ibi «Regi autem saeculorum immortalis, [inuisibili, soli Deo, honor et gloria in saecula saeculorum. Amen]».

De immortalitate animae plene per Gregorium, in quarto libro *Dialogorum*.

Et si animae morirentur et resurgerent in nouissimo, frustra interim Ecclesia oraret pro eis, quod est erroneum, ut praedictum capitulum *Animae*, et cap. *Pro obeuntibus*.

Et Moyses post mortem suam in anima apparuit in transfiguratione Christi (Matth., XVII).

¹ No original: *diuinitatis*.

² No original: *caratare*.

João, I, que diz: «Todas as coisas foram feitas por ele». Contra o Símbolo: «criador das coisas visíveis e invisíveis». Contra as Decretais, Título *De Summa Trinitate*, cap. I; e contra a Causa XXVI, questão V, cap. *Episcopi*, e cap. *Nec mirum*.

Deste assunto já falámos, acima, em muitas heresias, e especialmente na dos *patricianos*.

58.º ERRO

Os hereges *arábicos* dizem que a alma morre com o corpo, contra toda a Sagrada Escritura, Gén., I: «e foi feito o homem em alma vivente» (Causa XXXII, questão VII, cap. *Licite*, e questão II, cap. *Moyses*; Causa XIII, questão II, cap. *Animae defunctorum*, e cap. *Fatendum*). E dizia a alma do rico morto: «pois sou atormentado nesta chama» (Lucas, XVI).

E o Espírito de Cristo foi rendido, mas não morto, na cruz (João, XIX: «rendeu o espírito») e a sua alma desceu aos infernos. Cristo morto (como diz o Símbolo «Creio em Deus», e o Título das Decretais *De Summa Trinitate*, cap. I), desceu aos infernos. Cristo morto (como diz o Símbolo «Creio em Deus», fica na alma, que não morre (Causa I, questão I, cap. *Quidam*; e Decretais, Título *De diuortiiis*, cap. *Quanto*).

Ora, visto que a alma é a imagem de Deus (Gén., I, e Causa XXIII, questão V, cap. *Haec imago*; Tratado *De poenitentia*, distinção II, cap. *Illa anima*), nem Deus nem ela morrem; conforme vem no mencionado cap. *Licite*, e na Primeira Epístola a Timóteo, últ., que diz: «quê é o único que possui a imortalidade»; e no cap. I: «Ao rei dos séculos imortal, invisível, a Deus só, honra e glória pelos séculos dos séculos. Amen».

Da imortalidade da alma plenamente trata Gregório no 4.º Livro dos *Diálogos*.

Por outro lado, se as almas morressem e ressurgissem no último dia, seria em vão que entretanto a Igreja oraria por elas, o que é erróneo, conforme diz o citado cap. *Animae*, e o cap. *Pro obeuntibus*.

Também Moisés, depois da morte, apareceu, em alma, na transfiguração de Cristo (Mateus, XVII).

Tertullianistae haeretici dicunt animam esse corpoream, contra Euangelium Lucae, ult.; ibi: «Spiritus carnem et ossa non habet». Et cum sit imago Dei, spiritus incorporeus est, sicut Deus spiritus est (Ioannis, III). Et supra eodem, versu *Ant[h]ropomorphitae*. Et de hoc XXXII. q. II, *Moyses*. Et hoc e(c)tiam per Gregorium, in IIII libro *Dialogorum*.

Isti e(c)tiam haeretici dicunt post mortem animas peccatorum uerti in daemones, quod est error, quia non potest spiritus, qui est in anima, in daemonem, qui etiam spiritus est, uerti, uel etiam co[m]mutari, uel e(c)tiam eidem coniungi, uel intra eum illabi. Vnde daemones corpora intrantes animas obsident et obumbrant, sed non penetrant, secundum doctores. Deus autem spiritus simplicissimus omnem quamuis simplicissimam penetrat creaturam. Psalmus: «Qui finxit ¹ sigillatim corda eorum».

Iste error tollitur in Symbolo Athanasii, ibi «qui uero mala in ignem aeternum, etc...» (*extra De Summa Trinitate*, cap. I; et XXV. q. V, *Episcopi*, in fine).

Thessaescaedecatitae ² haeretici obseruant eum iudaeis Pascha luna XIII. Hoc est contra Ecclesiam, quae alio tempore Pascha praecipit obseruari // (*De consecratione*, Dist. III, *Celebritatem*).

Isti e(c)tiam haeretici iudaizant. Contra id: *extra De constitutionibus*, *Translato*; et *De sacra unctione*, *Cum uenisset*, in fine; et *De baptismo*, cap. *Maiores*, § *Ad id autem*; et *De purificatione post partum*, cap. I.

¹ No original: *figit*.

² No original: *Tesseressederade*.

Os hereges *tertulianistas* dizem que a alma é corpórea, contra o Ev. de Lucas, ult.: «O espírito não tem carne nem ossos». Ora, a alma, visto que é a imagem de Deus, é espírito incorpóreo, e espírito como Deus (João, IV). Sobre o mesmo assunto, veja-se a heresia dos *antropomorfistas*; e a Causa XXXII, questão II, cap. *Moyses*. Gregório, no 4.º Livro dos *Diálogos*, também trata desta matéria.

Estes hereges dizem também que as almas dos pecadores, depois da morte, se convertem em demónios. O que é erro, visto que o espírito, que está na alma, não pode converter-se em demónio que também é espírito, nem transformar-se nele, nem mesmo juntar-se ou introduzir-se nele. Os demónios, quando entram nos corpos, cercam e escurecem as almas, mas não as penetram, segundo os doutores. Porém, Deus, espírito simplíssimo, penetra toda a criatura, por mais simples que seja. Salmo, [XXXII, 15]: «Foi ele que formou o coração de cada um deles».

Este erro é destruído no Símbolo de Atanásio, que diz «o qual, porém, envia os maus para o fogo eterno, etc...» (*Decretais*, Título *De Summa Trinitate*, cap. I; e Causa XXV, questão V, no fim do cap. *Episcopi*).

Os hereges *tessaescaedecatitas* observam a Páscoa, com os judeus, na décima quarta lua. Isto atenta contra o preceito da Igreja, que ordenou se observasse a Páscoa noutro tempo (Tít. *De consecratione*, distinção III, cap. *Celebritatem*).

Estes hereges também judaizam, contra as *Decretais*, Título *De constitutionibus*, cap. *Translato*; Título *De sacra unctione*, no fim do cap. *Cum uenisset*; Título *De baptismo*, cap. *Maiores*, § *Ad id autem*; e Título *De purificatione post partum*, cap. I.